参考様式第１-47 号（規則第 10 条第２項第２号関係）（日本産業規格Ａ列４）
ទម្រង់យោងលេខ 1-47 (ទាក់ទងនឹងបទបញ្ញាប្រការ 10 កថាខណ្ឌទី 2 ចំណុចលេខ 2) (ស្តង់ដារឧស្សាហកម្មជប៉ុន A4)
A・B・C・D・E・F

石綿を含む建材等が使用されている建築物等の解体等の業務に従事する場合の留意点や補償制度等について
អំពីចំណុចត្រូវយកចិត្តទុកដាក់និងប្រព័ន្ធសំណងជាដើមក្នុងករណីបំពេញការងារដូចជារុះរើជាដើមនូវសំណង់ជាដើមដែលប្រើប្រាស់សម្ភារៈសំណង់ជាដើមដែលមានផ្ទុកសារធាតុអាបេស្តូស

１　石綿を含む建材等が使用されている建築物等の解体等の業務に従事する場合の留意点について
1អំពីចំណុចត្រូវយកចិត្តទុកដាក់ក្នុងករណីបំពេញការងារដូចជារុះរើជាដើមនូវសំណង់ជាដើមដែលប្រើប្រាស់សម្ភារៈសំណង់ជាដើមដែលមានផ្ទុកសារធាតុអាបេស្តូស

あなたは今回の技能実習において、石綿を含む建材等が使用されている建築物等の解体等の業務に従事することがありますが、実習実施者は、あなたに健康障害を発生させないための措置を講ずるほか、あなたの健康管理のための健康診断を実施する義務があります。

អ្នកអាចនឹងបំពេញការងារដូចជារុះរើជាដើមនូវសំណង់ជាដើមដែលប្រើប្រាស់សម្ភារៈសំណង់ជាដើមដែលមានផ្ទុកសារធាតុអាបេស្តូស នៅក្នុងកម្មសិក្សាជំនាញលើកនេះ ប៉ុន្តែអ្នកអនុវត្តកម្មសិក្សាបន្ថែមពីលើការចាត់វិធានការដើម្បីកុំឲ្យកើតមានផលប៉ះពាល់សុខភាពដល់អ្នក គឺមានកាតព្វកិច្ចអនុវត្តការពិនិត្យសុខភាពដើម្បីគ្រប់គ្រងសុខភាពរបស់អ្នក។

あなたは、自身の健康障害を防止するため、作業手順を守り、保護具を適切に装着するなど、ルールを守って技能実習を行うほか、実習実施者が実施する健康診断を受ける義務があります。

ដើម្បីបង្ការផលប៉ះពាល់សុខភាពផ្ទាល់ខ្លួន អ្នកត្រូវចូលរួមកម្មសិក្សាជំនាញដោយគោរពក្បួនច្បាប់ដូចជា គោរពជំហានអនុវត្តការងារ ពាក់ឧបករណ៍ការពារឲ្យសមស្របជាដើម ហើយបន្ថែមពីនេះ ត្រូវមានកាតព្វកិច្ចទទួលការពិនិត្យសុខភាពដែលអនុវត្តដោយអ្នកអនុវត្តកម្មសិក្សា។

技能実習の申込みは、これらの内容について十分に理解した上で決定してください。

ក្នុងការដាក់ពាក្យចូលរួមកម្មសិក្សាជំនាញ សូមសម្រេចចិត្តបន្ទាប់ពីយល់ពីខ្លឹមសារទាំងនេះបានគ្រប់គ្រាន់។

２　労災保険給付について
2. អំពីអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងគ្រោះថ្នាក់ការងារ

石綿にばく露することによって、将来、肺がんや中皮腫等の疾病を発症する可能性があります。

ការប៉ះពាល់សារធាតុអាបេស្តូស អាចនាំឲ្យកើតមានជំងឺដូចជាមហារីកសួត មហារីកនៅស្រទាប់ស្រោមសរីរាង្គ(mesothelioma) ជាដើមទៅអនាគត។

石綿を含む建材等が使用されている建築物等の解体等の業務に従事したことがあり、肺がんや中皮腫等を発症し、それが日本で労働者として従事していたことが原因である（業務上の疾病）と認められた場合には、労災保険給付を受けることができます。

ក្នុងករណីដែលអ្នកធ្លាប់បំពេញការងារដូចជារុះរើជាដើមនូវសំណង់ជាដើមដែលប្រើប្រាស់សម្ភារៈសំណង់ជាដើមដែលមានផ្ទុកសារធាតុអាបេស្តូស ហើយកើតជំងឺមហារីកសួត ឬមហារីកនៅស្រទាប់ស្រោមសរីរាង្គ(mesothelioma) ជាដើម ហើយត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាបណ្តាលមកពីបំពេញការងារជានិយោជិត (ជំងឺដោយសារការងារ) នៅប្រទេសជប៉ុន នោះនឹងអាចទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ធានា

រ៉ាប់រងគ្រោះថ្នាក់ការងារ។

なお、労災保険給付については、技能実習生が母国に帰国した場合であっても請求することができます。

គួរបញ្ជាក់ថា ចំពោះអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងគ្រោះថ្នាក់ការងារ ទោះបីកម្មសិក្សាការីបានត្រលប់ទៅប្រទេសកំណើតហើយក៏ដោយក៏អាចស្នើសុំបានដែរ។

年　月　日

ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃទី

以上の内容について説明しました。

បានពន្យល់អំពីខ្លឹមសារខាងលើ។

説明者の氏名 ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

ឈ្មោះអ្នកពន្យល់ ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

（申請者（実習実施者）との関係　　　　　　）

(ទំនាក់ទំនងជាមួយអ្នកដាក់ពាក្យ (អ្នកអនុវត្តកម្មសិក្សា)　　　　　)

以上の内容について、上記の説明者から説明を受け、その内容を十分理解しました。

បានទទួលការពន្យល់ពីអ្នកពន្យល់ខាងលើអំពីខ្លឹមសារខាងលើ ហើយបានយល់គ្រប់គ្រាន់ពីខ្លឹមសារនោះ។

年　月　日

ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃទី

技能実習生になろうとする者／技能実習生の署名 ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

ហត្ថលេខារបស់អ្នកដែលនឹងក្លាយជាកម្មសិក្សាការី/កម្មសិក្សាការី ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿